



**ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΟΣ ΕΚΚΛΗΣΙΑ ΑΓΙΟΥ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ
GREEK ORTHODOX CHURCH OF SAINT DEMETRIOS**

721 Rahway Avenue, Union, NJ 07083 • Tel. (908) 964-7957 • Fax. (908) 964-6875

Web: www.stdemetriosunion.org • Email: GrStDemetriosUnion@hotmail.com

Office hours: Monday 4:30-6:30 & Wednesday 4:30 – 6:30

Presiding Priest: Rev. Hmk. Evgenios Tsaramanidis

Εκκλησιαστικό Συμβούλιο

Πρόεδρος: Βασιλική Σπυροπούλου
Αντιπρόεδρος: Μιχαήλ Δρίβας
2ος Αντιπρόεδρος: Γεώργιος Φράγκος
Γραμματέας: Ανδριάννα Ανδριανόπουλος
Βοηθός Γραμματέας: Μηνάς Οικονομίδης
Ταμίας: Φώτης Παπακώστας
Βοηθός Ταμίας: Άννα Λαμπρακόπουλου
Μέλη: Εμμανουήλ Εμμανουηλίδης
Μιχαήλ Φωτεινός
Δημήτριος Γεωργαλλής
Ηλίας Κουκούτσης
Ειρήνη Μελαχροινού
Νικολέττα Παγκράτη
Στέφανη Νικητιάδη
Γεώργιος Πίπλος
Άννα Ποθητού
Αθανάσιος Βλάχος
Ευάγγελος Βροχίδης



Άγιος Δημήτριος ὁ Μυροβλήτης
St. Demetrios the Myrrh-streamer

Parish Council

President: Betty Spiropoulos
Vice President: Michael Drivas
2nd Vice President: George Frangos
Secretary: Andrian Andrianopoulos
Assistant Secretary: Minas Economides
Treasurer: Fotis Papakostas
Assistant Treasurer: Anna Lambrakopoulos
Members: Emmanuel Emmanouilidis
Michael Fotinos
Dimitrios Georgallis
Elias Koukoutsis
Irene Melachrinou
Nikoletta Pangratis
Stephanie Nikitiadis
George Piplos
Anna Pothetos
Athan Vlahos
Evangelos Vrohidis

**ΚΑΛΩΣ ΗΡΘΑΤΕ ΣΤΟΝ ΑΓΙΟ ΔΗΜΗΤΡΙΟ!
WELCOME TO ST. DEMETRIOS!**



Like our Facebook page: St. Demetrios Greek Orthodox Church

Καλωσορίζουμε όλους εσάς που ήλθατε στην Θεία Λειτουργία και προπαντός εσάς που είσθε επισκέπτες. Ευχόμαστε η επίσκεψή σας να σας ανύψωσε πνευματικά και να αισθανθήκατε την Χάρην του Αγίου Πνεύματος στην καρδιά σας. Παρακαλούμε να μετέχουν της Θείας Κοινωνίας μόνον οι Ορθόδοξοι Χριστιανοί, αλλά όλοι ανεξαιρέτως μπορούν να λάβουν αντίδωρο. Μετά το τέλος της Θ. Λειτουργίας, σας περιμένουμε στην αίθουσα δεξιώσεων..

Σήμερα:

- ♦ **Μνημόσυνο για τον Δημήτριο Δράκο, 15 χρόνια & την Ελευθερία Δράκου,5 χρόνια.**
Ο Θεός να τους αναπαύσει.
- ♦ Παρακαλούμε υποστηρίξτε το **PTO Holiday Fundraiser** παραγγέλλοντας τις Σοκολάτες και το νόστιμο Cookie Cake! (Δείτε το συνημμένο φυλλάδιο για λεπτομέρειες!)

Προσεχείς Λειτουργίες:

- ♦ Τρίτη, 12/12 9:00πμ- Αγ. Σπυρίδων
- ♦ Τετάρτη, 12/13 9:00πμ-Αγ. Ευγένιος
- ♦ Παρασκευή, 12/15 9:00πμ-Αγ. Ελευθέριος

Κοινοτικά Προγράμματα & Εκδηλώσεις:

- ♦ **Μηνιαία Συνεδρίαση Εκκλησιαστικού Συμβουλίου**, κάθε δεύτερη Κυριακή του μήνα. Εάν έχετε ερωτήσεις και ανησυχίες σχετικά με την κοινότητά μας, να επικοινωνήσετε με την πρόεδρο.
- ♦ **Κάλαντα Χριστουγέννων!** Το συμβούλιο με μέλη της κοινότητας θα επισκευθούν σπίτια και επιχειρήσεις το Σάββατο 16 Δεκεμβρίου!
- ♦ **Ρεβεγιόν Πρωτοχρονιάς!** Σας Περιμένουμε! Ζωντανή Μουσική, δείπνο και άλλα πολλά!
- ♦ **Μάθημα Ελληνικού Χορού**, κάθε Κυριακή! Μετά το Κατηχητικό. Πληροφορίες: Βαγγέλης Γεργατσούλης, (201)-893-5720.

Τα νέα της Φιλοπτώχου:

- ♦ Σας ευχαριστούμε που υποστηρίζατε το Annual Holiday Tricky Tray!
- ♦ **Μηνιαία Συνεδρίαση Φιλοπτώχου**, κάθε πρώτη Κυριακή του μήνα.

Τα νέα του Ελληνικού Σχολείου:

- ♦ Πρόβες για την Χριστουγεννιάτικη γιορτή θα γίνουν την Τετάρτη 12/6 στις 6μμ και την Κυριακή 12/10 μετά το πέρας της Θείας Λειτουργίας.
- ♦ Σας προσκαλούμε με χαρά στην Χριστουγεννιάτικη γιορτη του σχολείου μας την Κυριακή, 17 Δεκεμβρίου.
- ♦ **Αίτηση εγγραφής** θα βρείτε στο τραπέζι δίπλα στο γραφείο. Για πληροφορίες κα. Βηθλεέμ Γριβογιάννη.

Τα νέα του P.T.O:

- ♦ **Γίνετε εθελοντές στο Σύλλογο Γονέων & Δασκάλων!** Για πληροφορίες κα. Αναστασία Ζερβούδη.

Τα νέα του Κατηχητικού:

- ♦ Το κατηχητικό μας θα επισκεφθεί τον γερουσιαστή και τον δήμαρχο, στο δημαρχείο του Union, για να τους τραγουδήσει τα **κάλαντα** και να προσφέρει ευχές και δώρα. ΣΗΜΕΙΩΣΤΕ ΤΙΣ ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΕΣ: 22 Δεκεμβρίου, 1 μμ. - 1976 Morris Ave, Union. Ας είμαστε όλοι εκεί!
- ♦ **Αίτηση εγγραφής** θα βρείτε στο τραπέζι δίπλα στο γραφείο. Για πληροφορίες κος. Νίκος Παπαδόπουλος ή κα Ναταλία Τζομπανάκη.
- ♦ **Μηνιαία Συνεδρίαση Κατηχητικού**, κάθε τρίτη Κυριακή του μήνα.

Τα νέα της GOYA:

- ♦ Καλώς ήρθατε νέα μέλη! Οι φόρμες εγγραφής βρίσκονται στο τραπέζι δίπλα στο γραφείο. Για περισσότερες πληροφορίες, στείλτε email stdemetriosgoya.nj@gmail.com. Η δείτε την κα. Μαρία Καλδάρα, Μαρία Φράγκο, Στέφανη Νικητιάδη, Ειρήνη Παπασάββα, η τον Κο. Βαγγέλη Βροχίδη.

We want to welcome you to the Divine Liturgy, especially those of you who are visiting for the first time. We hope your heart and soul have benefited spiritually and felt the Grace of the Holy Spirit. For those visiting St. Demetrios Church for the first time, please be aware that Holy Communion is a sign of unity of faith which is offered only to baptized or chrismated Orthodox Christians. All are welcome, however, to partake of the antidoron (blessed bread) distributed at the end of the service. After the Divine Liturgy, join us for the fellowship hour in the Church Hall.

Today:

- ♦ **Memorial Service for Demetrios Drakos, 15 years & Lucy Drakos, 5 years.**
May God rest their Souls.
- ♦ Please support the **PTO Holiday Fundraiser** by ordering hot Cocoa Bombs and the delicious Cookie Cake! Order Deadline is today! (See enclosed flyer for details!)

Upcoming Liturgies:

- ♦ Tuesday, 12/12 9:00am- St. Spyridon
- ♦ Wednesday, 12/13 9:00am- St. Eugene
- ♦ Friday, 12/15 9:00am- St. Eleftherios

Parish Activities:

- ♦ **Christmas Carols!** The Parish Council with community members will visit homes and businesses to sing Christmas Carols on Saturday December 16.
- ♦ **New Years Eve Party at our Church Hall!** Join us to ring in the New Year! Live Music, Dinner & More!
- ♦ **Monthly Parish Council Meeting**, every second Sunday of the month. If you have any questions or concerns regarding our community, please contact the Parish Council President.
- ♦ **Greek Dance**, Every Sunday after Sunday School! 5-11 year olds in Jr. & 12-18 GOYA! Groups perform at Church Festivals & Other events. For more information, please contact Angelo Gergatsoulis (201)893-5720

Philoptochos News:

- ♦ Thank you for supporting our Annual Holiday Tricky Tray!
- ♦ **Monthly Philoptochos Meeting**, every first Sunday of the month.

Greek School News:

- ♦ Rehearsals for ALL Greek School students participating in the Christmas pageant **TODAY**, after church.
- ♦ Join us for our annual CHRISTMAS PAGEANT to be held after church on Sunday12/17. Our annual Christmas party (with a visit from Santa), hosted by the PTO, will follow this joyous celebration.
- ♦ **.Registration forms** can be found on the table by the office or the Church Website. For more information contact Mrs. Beth Grivoyannis

Greek School P.T.O News:

- ♦ Please consider Volunteering, for more information please contact Mrs. Stacey Zervoudis.

Sunday School News:

- ♦ Our Sunday School will be singing traditional **Kalanda** for the Senator and Mayor of Union, at the Union Town Hall. All families and children are encouraged to attend! On December 22, 1 pm - at 1976 Morris Ave, Union. Please join us!
- ♦ Registration forms can be found on the table by the office. For more information, please contact Mr. Nikos Papadopoulos or Mrs. Natalie Tzobanakis.
- ♦ Monthly Sunday school meeting, every third Sunday of the month.

GOYA News:

- ♦ New members welcome! Registration forms can be found on the table by the office. For more information, please email stdemetriosgoya.nj@gmail.com or see any of our advisors: Maria Caldara, Maria Frangos, Stephanie Nikitiadis, Irene Papasavvas or Angelo Vrohidis.